

**Gedichte
aus der Tang-Zeit**

**Übersetzt von
Richard Wilhelm**

Faksimile-Ausgabe



OSTASIEN Verlag

Bibliothek der Tang und Song

Gedichte aus der Tang-Zeit

Übersetzt von Richard Wilhelm

Faksimile-Ausgabe

Herausgegeben mit einem Nachwort
von Dorothea Wippermann

Bibliothek der Tang und Song 7

OSTASIEN Verlag

Diese Publikation wurde gefördert von:



und

Marianne Steffen (Hamburg)

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek:
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-946114-95-6

© 2023. OSTASIEN Verlag, Gossenberg (www.ostasien-verlag.de)

1. Auflage. Alle Rechte vorbehalten

Redaktion, Satz und Umschlaggestaltung:

Martin Hanke und Dorothee Schaab-Hanke

Druck und Bindung: Rudolph-Druck OHG, Schweinfurt

Printed in Germany

Inhalt

Gedichte aus der Tangzeit	5
Band 1 MONG HAU JAN	6
1.1 FRÜHE MANDELBLÜTEN	9
1.2 AM PFIRSICHBLÜTENQUELL	11
1.3 DAS BLUMENMÄDCHEN	13
1.4 FRÜHLINGSMORGEN	15
1.5 DER HIRSCHTORBERG VOM SEE AUS	16
1.6 NÄCHTLICHE HEIMKEHR ZUM HIRSCHTORBERG	19
1.7 SOMMERABEND	21
1.8 AM BERGTEICH	22
1.9 FRÜHHERBST	25
1.10 HERBSTNACHT	27
1.11 DAS SCHLOSS DER EWGEN FREUDE	29
1.12 KRANK IN DER FREMDE	31
1.13 KALTE NACHT	33
1.14 DAS MAHL IN DER WINTERNACHT	35
Band 2 LI TAI BE	42
2.1 GROLL	45
2.2 NÄCHTLICHER RABENRUF	47
2.3 AM WEGE	49
2.4 ICH DENKE DEIN	50
2.5 FRÜHER HERBST	53
2.6 STOSSEUFZER	55
2.7 ABSCHIED VON MONG HAUJAN	57
2.8 GEGEN DEN TOD IST KEIN KRAUT GEWACHSEN	59
2.9 ABSCHIED	61
2.10 DIE KÜRZE DES LEBENS	62
2.11 EINSAMER TRUNK IM MONDSCHN	65
2.12 BEIM WEIN	67
2.13 MEERWANDERER	69

Band 3	DU FU	76
3.1	DER AUSMARSCH	79
3.2	DER NEUE MOND	81
3.3	ANKUNFT EINES GASTES	83
3.4	HERBSTKLARHEIT	84
3.5	IM SCHNEE	87
3.6	DIE MÜDE NACHT	89
3.7	STOSSEUFZER	91
3.8	FELSHÖHLE	92
3.9	HEIMKEHR IM TRAUM	95
3.10	BERGWIRTSCHAUS	97
3.11	LEUCHTKÄFER	98
3.12	SONNENUNTERGANG	101
3.13	UNTER DEN BÄUMEN	103

Band 4	BAI GÜ I	110
4.1	UM MITTERNACHT	113
4.2	GESANG DER WEIDENZWEIGE	115
4.3	NACHT IM KLOSTER	117
4.4	IM KANAL BEI NACHT VOR ANKER	119
4.5	DIE FÜNFSAITIGE ZITHER	120
4.6	DORFNACHT	123
4.7	BLUMENMARKT	124
4.8	EINEM GESCHWÄTZIGEN BESUCHER	127
4.9	DER KAHN AUF DEM TEICH	129
4.10	IM SCHLOSS	133
4.11	FRÜHLING AM WESTSEE	134
4.12	DIE GRILLEN	137
4.13	BERGWANDERUNG IM TRAUM	139
4.14	WAS DER NACHTRABE KRÄCHZT	141
4.15	RUHEAUFENTHALT	143

Nachwort der Herausgeberin	149
-----------------------------------	-----